江澤民李鵬等題詞 號召學習雷鋒精神

爲建設中國社會主義而努力

（北京四日電）江澤民、楊尚昆、李鵬等中國領導人最近分別題詞，號召全國人民在新形勢下繼續向雷鋒學習，進一步弘揚雷鋒精神，爲建設具有中國特色的社會主義而努力。

雷鋒是一名人民解放軍戰士，一九六二年八月逝世，他具有無私奉獻和艱苦奮鬥的精神。一九六三年三月，毛澤東主席題詞號召「向雷鋒同志學習」。

江澤民的題詞是：「學習雷鋒同志，弘揚雷鋒精神。」

楊尚昆的題詞是：「全國人民都要向雷鋒同志學習，全心全意爲人民服務，爲建設具有中國特色的社會主義而努力。」

李鵬的題詞是：「在新形勢下把雷鋒精神進一步發揚光大，希望有更多的活雷鋒在中國湧現。」

喬石的題詞是：「學雷鋒精神，做人民公僕，努力建設具有中國特色的社會主義」。

姚依林的題詞是：「發揚雷鋒精神，全心全意爲人民服務。」

宋平的題詞是：「向雷鋒學習，做共產主義事業接班人」。

李瑞環的題詞是：「雷鋒精神，永放光芒」。

北京亞運組委會已製出交通藍圖

仍怕交通被自行車困擾

（北京五日電）目前北京亞運組委會雖然已設計出一份較爲完整的亞運交通藍圖，但七百五十萬輛自行車和淡薄的法制觀念仍爲有關人才士所困擾。

北京亞運會組委會交通部長程毅今日披露，亞運期間將調撥二千五百輛各式機動車投入使用，另爲運動員和記者設計了一百零一條專線班車。比賽期間將對北京現有的四十六萬機動車運行採取强化管理措施，包括貨運車只准夜間行駛，小貨車單雙日錯開駕駛等，以使亞運車輛暢通無阻。

不過，程毅坦言，北京現有自行車之多已使交通深爲困擾，而漢城自行車僅四十萬輛，因此相比之下北京承受的壓力較大。但他相信透過目前的宣傳教育和正在進行中的北京一百條大街治理整頓等措施，加上亞運期間動員數萬義務交通人員維持秩序，此一問題將可化解。

中國個體户減少三百六十餘萬人

（北京電）統計數字表明：去年中國個體工商户減少三百六十一萬人。專家分析個體户減少的原因時認爲：一是國家銀根緊縮，個體户貸款無門，導致難以爲繼；二是社會各向個體户亂收費、亂攤派現象嚴重，個體户壓力增大；三是去年個體户重新換執照，對停業、歇業不交執照的進行了清理；四是一些個體户信息不靈，經營不善在競爭中被淘汰。

據統計，目前全國有個體户一千二百多萬户，從業人員一千九百三十多萬人。

亞奧理事會成員均願參加亞運會

（北京五日電）記者今天從十一屆亞運會組委會獲悉，亞奧理事會的全部三十九個成員組均已通過不同方式表示將派體育代表團參加北京亞運會。

截至今日，有二十七個亞奧理事會成員國或地區向第十一屆亞運會組委會或中國奧委會發來電函，確認參加北京亞運會。這些國家和地區是：印度印西亞、日本、新加坡、馬來西亞、泰國、阿富汗、孟加拉國、阿拉柏聯合酋長國、香港、不丹、尼泊爾、阿曼、巴基斯坦、科威特、巴勒斯坦、卡塔爾、民主也門、澳門、文萊、南朝鮮、阿拉伯也門、叙利亞。

本屆亞運會的東道主中國奧委會也向組委會確認將參加全部比賽和表演項目。

通過其他方向向東道主表示參加亞運會意願的還有：朝鮮、蒙古、越南、印度、馬爾代夫、老撾、中國台北、巴林、沙特阿拉伯、黎巴嫩和緬甸等十一個亞奧理事會成員。

亞奧理事會日前致電亞運組委會。阿拉伯也門和民主也門組成一個體育代表團參加本屆亞運會。

國際奧委會主席薩馬蘭奇稱，一九九零年亞運會將是國際體育界的一大盛事。他表示屆時將率團來北京看亞運會。

中國對外開放港口已有一百三十九個

（北京五日電）記者今天從國務院口岸辦公室獲悉，一九八九年中國對外開放了哈爾濱港、佳木斯港、錦州港、嵐山港（山東）和梅州機場（廣東）等十三個海陸空口岸，使全國對外開放的一類口岸總數達到一百三十九個。

在這些開放口岸中，有八十一個水運口岸二十五個空運口岸、十個鐵路口岸、二十三個公路口岸。另外，中國還有三百一十三個經地方政府批准開放的二類口岸。

這些口岸的開放，促進了中國對外貿易和旅遊事業的持續發展，加强了同國外的文化交流和科技合作。據了解，一九八九年中國的海陸空口岸共完成外貿進出口貨運量一億八千八百七十多萬噸，爲年計劃的百分之一百零九點九。其中，進口貨物完成九千六百二十八萬噸，出口貨物完成九千二百四十二萬噸，分別超額百分之十四點二和百分之五點八完成了年計劃。

一九八九年，中國水運口岸—港口的生產形勢很好。沿海二十三個主要港口到港外貿船一萬五千五百一十二艘次，比上年多到了一百九十艘次，去年一年沒有因爲港口原因造成壓港壓船現象。

中國在南昌成立首個水上公安局

以打擊鄱陽湖區犯罪活動

（南昌電）中國第一個專事維護水上治安的公安局前天在此間正式成立，以打擊中國最大的淡水湖—鄱陽湖區的各類刑事犯罪活動。

首任江西省公安廳水上公安局局長湯喬蔭向本社記者介紹，國家近日已決定耗資一百多萬元購置專門的水上巡邏船隻，以增强該局的快速緝察能力。

湯喬蔭說，鄱陽湖沿岸的該省十二個縣市目前已經或正在組成相應的水上公安機構，以加强力量，維護湖區國家利益和人民群衆的生命財産安全。

度成爲全國一些重大刑事殺人犯長年藏匿的主要場所，湖區發生的各種刑事犯罪案件，已嚴重破壞了社會治安的穩定。

他說，新組建的水上公安局除了負責鄱陽湖區的水上治安外，還將指導該省江、河、湖泊等水域的治安工作，以預防、制止和打擊各種水上違法活動。

據了解，近幾年來，由於沒有專門的水上治安機構，江西省的水上治安，特別是位於該省境内的鄱陽湖區的治安形勢嚴峻。有四千多平方公里湖面的鄱陽湖曾一度成爲犯罪活動的主要場所。

中國絲綢交易會成交一億多美元

（成都電）有三十多個國家和港澳地區客户參加的中國絲綢交易會經過四天交易，成交總額達一億四千多美元。

二月二十五日至三月一日在此間舉行的這次大型國際性絲綢交易會是在國際絲綢市場經歷了過去兩年的較大起伏，日前正朝著供需平衡、價格穩定的方向發展的情勢下舉行的。中國絲綢進出口總公司在會上宣佈穩定絲綢價格的政策，受到了海外客户的普遍歡迎，使中國絲、綢緞出口量在世界同類商品貿易量中佔了相當大的比例。

此次國内各地參展的公司準備了充足的貨源，絲、綢緞、絲綢製成品三大類商品基本滿足了客户之需。其中，四川省的成交總額居全國各省之首。

譯成少數民族文字鄧小平論著已出版

（北京一日電）據民族語文翻譯局日前提供的消息：鄧小平同志的重要論著已翻譯成蒙古、藏、維吾爾、哈薩克、朝鮮等多種少數民族文字出版發行。彝、壯等民族語文版也將陸續翻譯出版。

這些重要論著有《鄧小平論黨的建設》、《鄧小平論改革開放》、《鄧小平論文藝》、《鄧小平文選（一九三八—一九六五）》、《鄧小平同志論堅持四項基本原則反對資産階級自由化》等。

這些論著是由民族語文翻譯局、民族出版社、民族印刷廠的各民族翻譯、編審、印刷人員精心核譯、編輯、印刷的。

中國高能加速器已打入國際市場

（北京電）繼北京正負電子對撞機研制成功之後，中國又在高技術出口方面取得了令人矚目的成績。

北京正負電子對撞機工程總工程師章炎研究員向記者日前透露，到今年年初爲止，美國、意大利、巴西等國家的一些國家實驗已成批量地向中科院高能所訂購高能加速器的關鍵設備加速管及微波元件，金額達三百多萬美元。據了解，國購買加速器設備的外國實驗室都是世界上一流的高能物理實驗室，如美國布魯克海文國家實驗室、英國斯坦福直綫加速器國家實驗室、以及意大利國家物理研究院等。

有關專家認爲，中國高能加速器設備打入國際市場是世界科技界對中國高技術産品的高度評價和高度信任。中國下力量發展加速器設備的出口，前景是非常樂觀的。

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三・〇一一一（英語）三二五・九〇七五（華語）

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸厠所等
歡迎夜晚電話

煤氣工程
電話：6571266 日 9398275 晚
鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價

TERA TRUCKING 1987 LTD.
・拆除・填平・
・挖掘・搬運・
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

香港中國國醫學院教授
薛寶山中醫師
（介紹保健秘笈）
請留意 食、睡、痾，要正常
（再加上適當運動，便能反弱爲强）
2947 McGILL ST.
（PNE北面4號巴士總站）
254-1260

電腦廣告印刷中心
CGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078
・中英文電腦植字排版
・任意放大縮小的電腦商標（Logo）設計
・電腦廣告設計，招牌字製作
・彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
・上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022
本號統辦 唐山雜貨 豉油醬料 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 零沽批發 一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
金然記 臘味廠
美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

中國洪門民治黨駐加國汝利愼分部

一九九零年度職員表

主任委員：正梁廣安　副馬和欽
秘書：謝榮積
理財：正馬建常　副謝國庫
社交：正雷進和　副周仁俊
監督：正關勝利　副馬建章
顧問：馬兆鈴

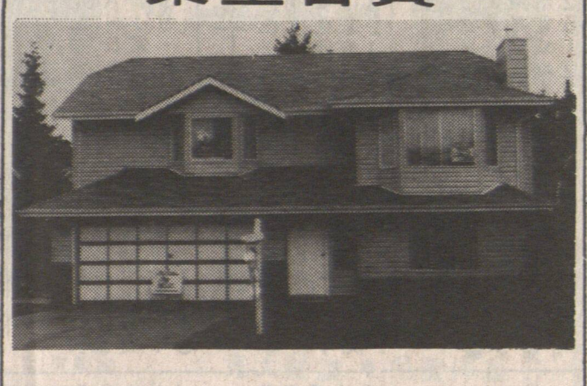
大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角　兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角　一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五・八五七五
或親臨本報辦事處：温哥華片打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685・8575

業主自賣



211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER
二埠二年新屋，完成並有草地，地大52×116, 2600呎有五睡房，三浴室，煤氣壁爐，橡木廚櫃，露台，家庭室，書房，雙車房等。環境清靜，近學校，大學及商場等，有潛質出租，租值高。只售$295,000
請英語電（歡迎預約參觀）525・1561 (BENSON)

MONTREAL TRUST
滿地可信託地產公司
#200-2475 BAYSWATER ST. VAN. B.C.
GEORGINA WONG 736-3441 / 240-6012
CHRISTIAN GAUDREAULT 736-3441

★二睡房柏文，交通方便，有防盜設備，有大花園露台，只售$139,900 星期六2至4開放
★一睡房柏文，保養好，七百呎，可出租或自住，星期日2至4開放
★西區一凍肉食品檔，租平，利潤好，可作投資，只售$42,000
詳情請電黃太324-7858/240-6012手提電話